

REMS Cento
REMS Cento RF
REMS Cento 22 V
REMS DueCento



deu	Betriebsanleitung	5
eng	Instruction Manual	12
fra	Notice d'utilisation	18
ita	Istruzioni d'uso	25
spa	Instrucciones de servicio	31
nld	Handleiding	38
swe	Bruksanvisning	45
nno	Bruksanvisning	51
dan	Brugsanvisning	57
fin	Käyttöohje	63
por	Manual de instruções	69
pol	Instrukcja obsługi	76
ces	Návod k použití	83
slk	Návod na obsluhu	89
hun	Kezelési utasítás	95
hrv	Upute za rad	101
srp	Uputstvo za rad	107
slv	Navodilo za uporabo	113
ron	Manual de utilizare	119
rus	Руководство по эксплуатации	125
ell	Οδηγίες χρήσης	132
tur	Kullanım kılavuzu	139
bul	Ръководство за експлоатация	145
lit	Naudojimo instrukcija	152
lav	Lietošanas instrukcija	158
est	Kasutusjuhend	164

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

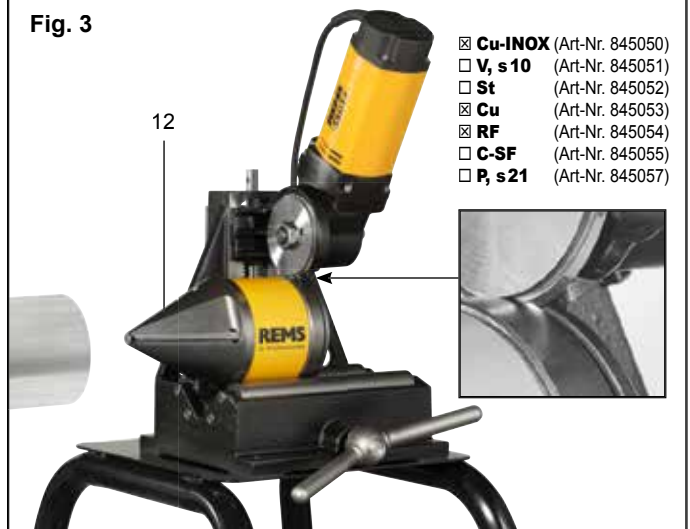


Fig. 4

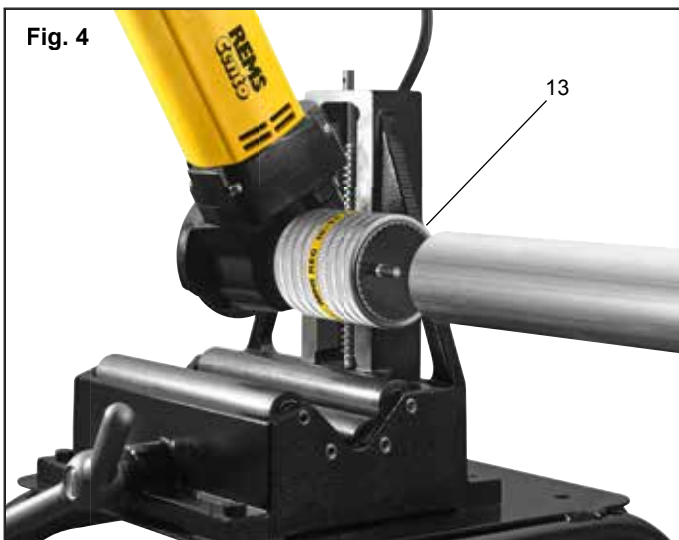


Fig. 5

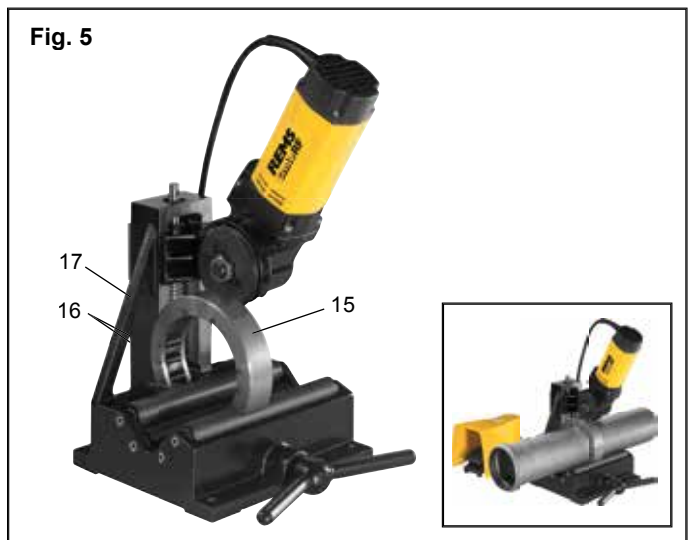


Fig. 6



Fig. 7

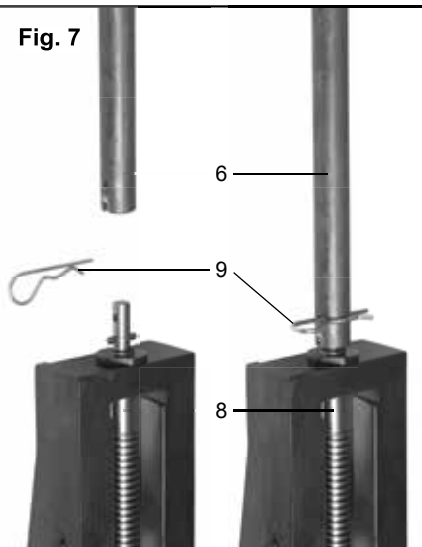


Fig. 8



Fig. 9

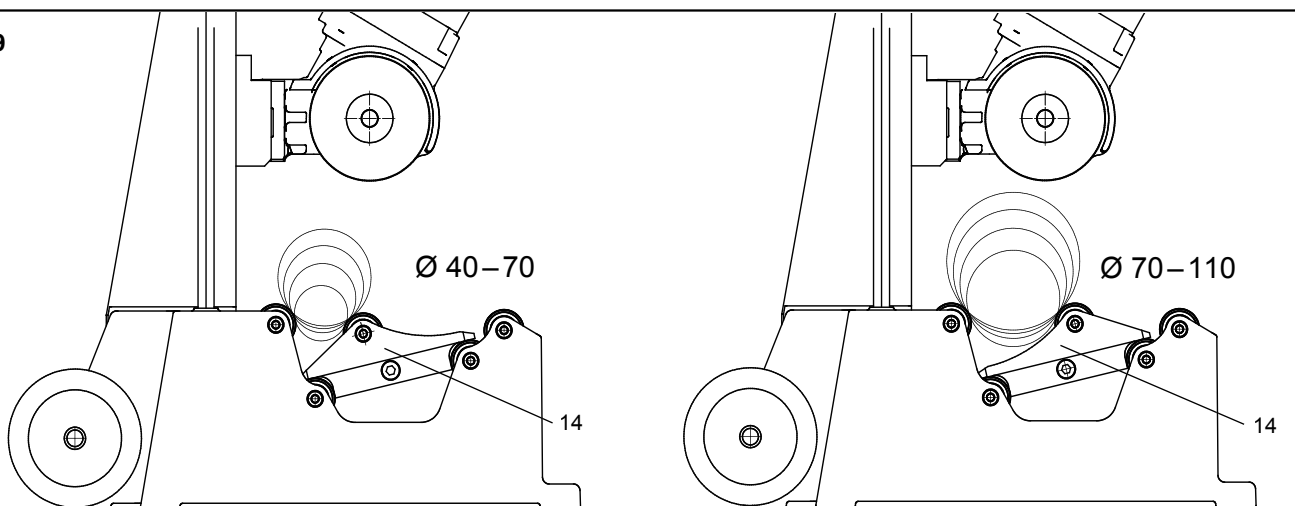
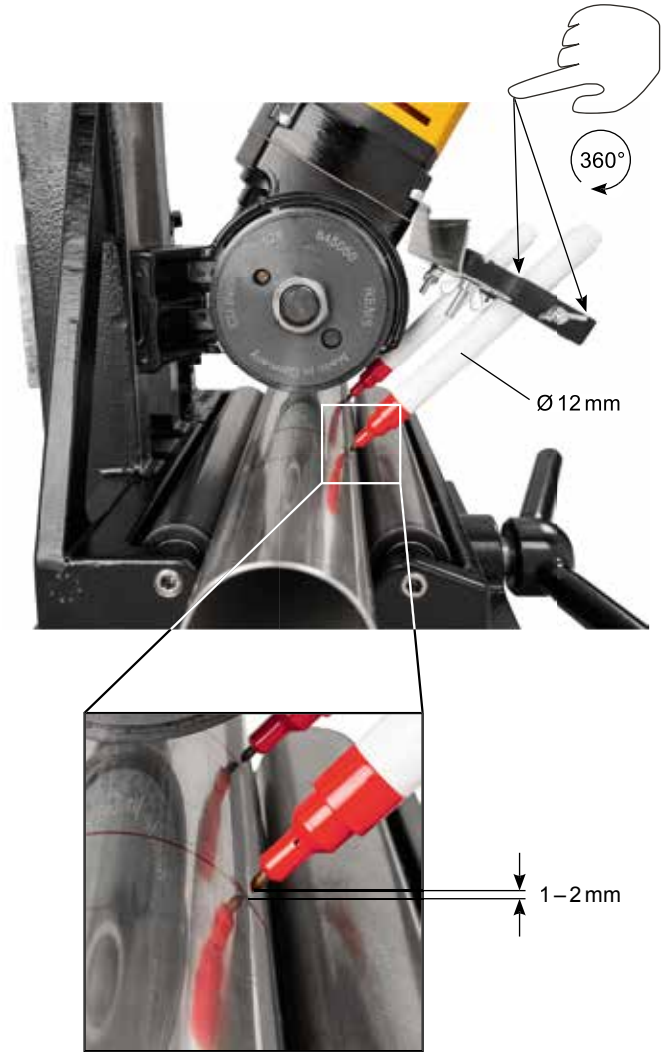


Fig. 10



Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1–10

1 Pohon řezného kolečka	11 Upínací páka
2 Řezné kolečko	12 REMS REG 28-108
3 Vodicí kladky	13 REMS REG 10-54 E
4 Otvory v podstavci (REMS Cento/REMS Cento RF/REMS Cento 22 V)	14 Nástavec s vodicími kladkami k dělení trubek Ø 40–110 mm (příslušenství, REMS DueCento)
5 Trubka	15 Vedení trubky (Cento RF)
6 Posuvová páka	16 Šrouby s válcovou hlavou
7 Bezpečnostní nožní spínač	17 Stojan
8 Vřeten	18 Kontrola stavu stroje
9 Pružinová zástrčka	19 Akumulátor
10 Podpěra trubky, výškově nastavitelná	20 Odstupňovaný ukazatel stavu nabití

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. *Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.*

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Neopřehledné prostory jsou zdrojem nebezpečí úrazů.
- Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Děti a ostatní osoby musí při používání elektrického nářadí stát v bezpečné vzdálenosti. V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Elektrické nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte společně s adaptérovými zástrčkami. Neupravené konektory a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných ploch jako jsou trubky, topení, elektrických ploten a chladniček. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací vedení k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšování nebo k vypojování zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejí, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostoru, používejte prodlužovací vedení, která jsou vhodná pro venkovní prostředí. Používání prodlužovacích vedení vhodných pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžitě nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, např. respirátoru, bezpečnostní obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranné přilby nebo chrániče sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko zranění.
- Zamezte možnosti neúmyslného uvedení zařízení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než připojíte přípojku elektrického napájení anebo akumulátor a než nářadí zdvihnete nebo budete přenášet. Pokud při přenášení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo pokud připojíte zapnuté elektrické nářadí k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se součásti elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- Vyhnete se nenamáninému držení těla. Stůjte bezpečně a vždy udržujte rovnováhu. V nečekaných situacích můžete lépe kontrolovat elektrické nářadí.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Nepřibližujte se vlasy a oděvem k pohyblivým se dílům. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Pokud je možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně používána. Používání odsávání prachu může omezit riziko zranění prachem.

- Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a neobcházejte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, i když elektrické nářadí používáte velmi často a jste seznámeni s jeho obsluhou. *Následkem neopatrné manipulace může během chvilky dojít k těžkým zraněním.*

4) Používání a manipulace s elektrickým nářadím

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte při práci vhodné elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím můžete lépe a bezpečněji pracovat v daném výkonovém rozsahu.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odpojte odnímatelný akumulátor, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat nasazovací nástroje nebo před odložení elektrického nářadí. *Tato preventivní opatření zamezují neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.*
 - Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osoby, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených osob velmi nebezpečné.
 - Pečujte svědomitě o elektrické nářadí a nasazovací nástroje. Zkontrolujte, jestli pohyblivé součásti fungují spolehlivě a nejsou sevřené, jestli součásti nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla negativně ovlivněna funkce elektrického nářadí. Nechte před použitím elektrického nářadí opravit poškozené součásti. *Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.*
 - Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řezné nástroje, o něž je náležitě pečováno, s ostrými řeznými hranami, se méně svírají a lze je snadněji vést.
 - Používejte elektrické nářadí, nasazovací nástroj, nasazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Dbejte při tom na pracovní podmínky a na činnost, již je třeba vykonat. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než které jsou pro ně stanovené, může vést k vzniku nebezpečných situací.
 - Udržujte veškeré rukojeti a manipulační plochy suché, čisté a neznečištěné olejem či tukem. Klouzající rukojeti a manipulační plochy neumožňují bezpečné ovládní a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.
- Používání a zacházení s akumulátorovým nářadím
 - Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které jsou doporučovány výrobcem. V případě použití nabíječky pro nabíjení akumulátorů, pro které není určena, hrozí nebezpečí požáru.
 - Používejte v elektrickém nářadí pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
 - Nepoužívaný akumulátor se nesmí dotýkat kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat na kontaktech akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
 - Při chybném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, je nutné navíc navštívit lékaře. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
 - Nepoužívejte poškozený nebo jakýmkoliv způsobem upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo zranění.
 - Nevystavujte akumulátor působení ohně nebo vysokých teplot. Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou vyvolat explozi.
 - Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo rozsah teplot udávaný v návodu k obsluze. Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
 - Servis
 - Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly. *Tim je zaručena bezpečnost elektrického nářadí.*
 - Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo k tomu zmocněná servisní střediska.

Bezpečnostní pokyny pro stroj na dělení trubek

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. *Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.*

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- Nepoužívejte děličku trubek, pokud je poškozená. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Nepřetěžujte stroj na dělení trubek, řezné kolečko (2) a trubku velkým posuvovým tlakem na posuvovou páku (6). Pokud stroj na dělení trubek a řezné kolečko jsou namáhané velkým posuvovým tlakem, podléhají rychlejšímu opotřebení a může dojít k jejich poškození. V případě velkého posuvového tlaku jsou konce dělených trubek silně zatlačeny dovnitř, a dochází tak k zúžení průřezu. Trubky z křehkého materiálu, např. litinové trubky, se mohou následkem velkého posuvového tlaku prasknout nebo zlomit.
- Nesahajte na pohyblivé se díly v oblasti řezání a odhrotování, ani v oblasti vodicích kladek (3) a výškově nastavitelných podpěr trubky (10). Hrozí nebezpečí sevření prstů nebo ruky a zranění.

- V případě potřeby používejte k podepření dlouhých trubek na obou stranách materiálovou(-é) podpěru(-y) REMS Herkules 3B (obj. č. 120120), REMS Herkules Y (obj. č. 120130), REMS Herkules XL 12" (obj. č. 120125), příp. výškově nastavitelnou(-é) podpěru(-y) trubky (Obr. 6 (10)) a přesně ji vyrovnejte s vodicími kladkami (3) stroje na dělení trubek. Omezí se tak nerovnoměrný chod a nekontrolované padání na zem.
- Před dělením trubek zkontrolujte, jestli se otáčejí bez házení. V případě dělení nerovných trubek dochází k nevyváženosti a může dojít k zvrácení trubky, příp. podpěry trubky. Trubka může přitom také sklouznout z materiálové podpěry, příp. podpěry trubky, stroj na dělení trubek se může posunout a může dojít k poškození řezného kolečka. Nebezpečí zranění.
- Převážejte, příp. přenášejte REMS Cento/REMS Cento RF/REMS Cento 22V/REMS DueCento pouze za posuvovou páku (6) zajištěnou způsobem popsáným v kapitole 2.2. U nezajištěné posuvové páky hrozí nebezpečí uvolnění posuvové páky (6) z vřetene (8). REMS Cento/REMS Cento RF/REMS Cento 22V/REMS DueCento se přitom může převrátit nebo spadnout. Nebezpečí zranění.
- Během dělení chraňte sebe a při práci pomáhající osoby před otáčející se trubkou. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy nenechávejte děličku trubek běžet bez dozoru. V případě delší pracovní přestávky vypněte děličku trubek, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor. Jsou-li elektrické přístroje ponechány bez dozoru, mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/nebo poškození zdraví.
- Děti a osoby, které na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo své nezkušenosti či nevědomosti nejsou s to děličku trubek bezpečně obsluhovat, ji nesmějí používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí chybné obsluhy a zranění.
- Přenechávejte stroj na dělení trubek pouze poučeným osobám. Mladší si smějí se strojem na dělení trubek pracovat pouze v případě, že jsou starší 16 let, je to potřebné k dosažení jejich výcvikového cíle, a pokud se tak děje pod dohledem odborníka.
- Stroj na dělení trubek není určena pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, ledaže by k použití stroje na dělení trubek byly poučeny nebo kontrolovány osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být kontrolovány, aby bylo zajištěno, že si se strojem na dělení trubek nehrají.
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou přívodní vedení děličky trubek a prodlužovací kabely poškozené. V případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS.
- Používejte pouze schválené a příslušně označené prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vedení. Používejte prodlužovací kabely do délky 10 m s průřezem vedení 1,5 mm², od 10–30 m s průřezem vedení 2,5 mm².

Bezpečnostní upozornění pro akumulátory, rychlonabíječky, napájecí zdroje

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedodržování pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

Viz také www.rems.de → Ke stažení → Návod k použití a www.rems.de → Ke stažení → Bezpečnostní listy → Akumulátory.

Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které by mohlo při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevrátná).

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vrátná).

OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před použitím čtěte návod k použití



Použijte ochranu sluchu



Elektrický přístroj odpovídá třídě ochrany II



Není vhodný pro použití v exteriéru



Ekologicky přijatelná likvidace



Značka shody CE

1. Technická data

Použití odpovídající určení

VAROVÁNÍ

REMS Cento, REMS Cento RF, REMS Cento 22V a REMS DueCento jsou určeny k dělení trubek a k vnějšímu a vnitřnímu odhrotování trubek. Všechna další použití neodpovídají určení, a jsou proto nepřipustná.

Přehled použití REMS akumulátorového nářadí, akumulátorů, rychlonabíječek a napájecích zdrojů.

Viz www.rems.de → Ke stažení → Návod k obsluze → Odřezávání, srážení hran, odhrotování: DALŠÍ DOKUMENTY



1.1. Rozsah dodávky

REMS Cento Basic:	stroj na dělení trubek, očkový klíč vel. 27/17, návod k použití.
REMS Cento RF Set:	Stroj na dělení trubek, očkový klíč SW 27/17, po jednom vedení trubek Ø 75 mm a 110 mm, řezné kolečko RF, návod k použití.
REMS Cento 22V Basic:	Akumulátorová dělička trubek, akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah, rychlonabíječka, očkový klíč rozměr 27/17, návod k obsluze.
REMS DueCento Basic:	stroj na dělení trubek, očkový klíč vel. 27/17, 2 kusy výškově nastavitelných podpěr trubek 1 na trubky Ø 100–225 mm, Ø 4–8", posuvová páka, pružinová zástrčka, návod k použití.

1.2. Objednací čísla

	REMS Cento	REMS Cento RF	REMS Cento 22V	REMS DueCento
Stroj na dělení trubek	845000	845006	845007	845005
REMS řezné kolečko Cu-INOX pro trubky systémů s lisovanými tvarovkami z nerezové oceli, mědi, uhlíkové oceli	845050		845050	845050
REMS řezné kolečko Cu speciálně pro trubky systémů s lisovanými tvarovkami z mědi	845053		845053	845053
REMS řezné kolečko St pro ocelové trubky, litinové trubky (SML)	845052		845052	845052
REMS řezné kolečko C-SF speciálně pro trubky systémů s lisovanými tvarovkami / s nástrčnými tvarovkami z uhlíkové oceli, za současného vytvoření sražené hrany	845055		845055	845055
REMS řezné kolečko V, s 10, pro plastové a vrstvené trubky, tloušťka stěny s ≤ 10 mm	845051		845051	845051
REMS řezné kolečko P, s 21, pro plastové a vrstvené trubky, tloušťka stěny s ≤ 21 mm				845057
REMS řezné kolečko RF		845054		
REMS akumulátor Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah			571581	
REMS akumulátor Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah			571583	

	REMS Cento	REMS Cento RF	REMS Cento 22V	REMS DueCento
Rychlonabíječka 100–240 V, 90 W			571585	
Rychlonabíječka 100–240 V, 290 W			571587	
Napět'ový napáječ 220–240 V, pro akumulátory 21,6 V, 40 A			571578	
Posuvová páka REIMS DueCento	845218	845218	845218	845218
Pružinová zástrčka	089082	089082	089082	089082
Podstavec	849315	849315	849315	
Podstavec, mobilní	849310	849310	849310	
Vodící kladka, sada 4 kusů	845118		845118	
Vodící kladky INOX, sada 4 kusů z nerezové ocelové trubky	845110	845110	845110	
Vodící kladka z polyamidu, sada 4 kusů	845131	845131	845131	
Nástavec s vodícími kladkami k dělení trubek Ø 40–100 mm				845060
Očkový klíč vel. 27/17	849112	849112	849112	849112
REMS Herkules 3B, podpěra materiálu se 3 nohami	120120	120120	120120	
REMS Herkules Y, podpěra materiálu s upínacím zařízením	120130	120130	120130	
REMS Herkules XL 12"	120125	120125	120125	
Podpěra trubek 1, výškově nastavitelná, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4"	845220		845220	
Podpěra trubek 1, výškově nastavitelná, Ø 100–225 mm, Ø 4–8"				845220
Podpěra trubek 2, výškově nastavitelná, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4"				845230
REMS Jumbo E, sklopný pracovní stůl	120240	120240	120240	
REMS Jumbo, sklopný pracovní stůl	120200	120200	120200	
REMS REG 10–54 E, vnější/vnitřní odhrotač	113835	113835	113835	
REMS REG 28–108, vnitřní odhrotač	113840		113840	
Označovací zařízení pro označování hloubky zasunutí pro tvarovky na trubkách	845530		845530	
REMS CleanM, čistič strojů	140119	140119	140119	140119
1.3. Pracovní oblast				
Nerezové ocelové trubky, měděné trubky, uhlíkové ocelové trubky systémů s lisovanými tvarovkami	Ø 8–108 mm		Ø 8–108 mm	Ø 54–225 mm
Ocelové trubky EN 10255 (DIN 2440)	DN 6–100 Ø ½–4"		DN 6–100 Ø ½–4"	DN 40–150 1½–6"
Litínové trubky (SML) EN 877 (DIN 19522)	Ø 10–115 mm DN 50–100 mm		Ø 10–115 mm DN 50–100 mm	DN 50–200 mm
Plastové trubky SDR 11	Ø 10–110 mm Ø ½–4"		Ø 10–110 mm Ø ½–4"	Ø 40–225 mm Ø 1¼–8"
Vrstvené trubky	Ø 10–110 mm		Ø 10–110 mm	Ø 40–110 mm
Svařovaná odpadní trubka / spádová trubka z nerezové oceli (EN 1124)		Ø 40–110 mm		
Tloušťka stěny ocelových trubek, měděných trubek, litinových trubek (SML)	≤ 4,5 mm		≤ 4,5 mm	≤ 5,0 mm
Tloušťka stěny plastových/vrstvených trubek	≤ 10,0 mm		≤ 10,0 mm	≤ 21,0 mm
Rozsah provozní teploty				
REMS děličky trubek, REMS akumulátorová dělička trubek	-10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F)			
Akumulátor	-10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F)			
Rychlonabíječka	0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F)			
Napět'ový napáječ	-10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F)			
1.4. Otáčky				
Otáčky fezného kolečka při chodu naprázdno	115 min ⁻¹	115 min ⁻¹	84 min ⁻¹	115 min ⁻¹
1.5. Elektrické údaje				
REMS Cento, REIMS Cento RF, REIMS Due-Cento	230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. Jištění (sítě) 10 A (B), přerušovaný chod S3 20 % (AB 2/10 min), ochranně izolováno, odrušeno, nebo 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. Jištění (sítě) 20 A, přerušovaný chod S3 20 % (AB 2/10 min), ochranně izolováno, odrušeno.			
REMS Cento 22 V:	21,6 V ~; 5,0 Ah, 21,6 V ~; 9,0 Ah.			
Rychlonabíječka:	Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Output: 21,6 V =, ochranná izolace, odrušeno proti jiskření.			
Rychlonabíječka:	Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Output: 21,6 V =, ochranná izolace, odrušeno proti jiskření.			
Napět'ový napáječ:	Input: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Output: 21,6 V =, 40 A ochranná izolace, odrušeno proti jiskření.			
1.6. Rozměry				
D×Š×V:	REMS Cento 250×300×250 mm (10"×12"×14")	REMS Cento RF 250×300×250 mm (10"×12"×14")	REMS Cento 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1")	REMS DueCento 260×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3")
1.7. Hmotnost				
Bez bezpečnostního nožního spínače (bez akumulátor)	16,8 kg (37 lb)	16,8 kg (37 lb)	16,0 kg (35 lb)	37,0 kg (82 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah			0,8 kg (1,8 lb)	
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah			1,1 kg (2,4 lb)	
1.8. Informace o hluku				
Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 87 dB(A)	L _{pA} = 87 dB(A)	L _{pA} = 87 dB(A)	L _{pA} = 87 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{wa} = 98 dB(A)	L _{wa} = 98 dB(A)	L _{wa} = 98 dB(A)	L _{wa} = 98 dB(A)
Hladina akustického tlaku	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)
1.9. Vibrace				
Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Udávaná emisní hodnota kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná emisní hodnota kmitání může být také použita k úvodnímu odhadu přerušování chodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití stroje na dělení trubek lišit od jmenovitých hodnot, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude stroj na dělení trubek používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy.

2. Uvedení do provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Dbejte národních předpisů pro ruční manipulaci s náklady a břemeny a dodržujte je.

2.1. Elektrické připojení

⚠ VAROVÁNÍ

Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením děličky trubek, resp. rychlonabíječky se přesvědčte, že napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na stavbách, ve vlhkém prostředí, v interiérech a exteriérech nebo při srovnatelných druzích postavení, použijte stroj na dělení trubek v síti jen přes ochranný spínač proti chyběnému proudu (FI-spínač), který přerušuje proud k zemi přes ochranný proud k zemi přesáhne 30 mA za 200 ms.

Akumulátory (Obr. 1 (19))

Hluboké vybití následkem podpětí

Na lithium-iontových akumulátorech nesmí dojít k poklesu napětí pod minimální hodnotu, jinak může dojít k poškození akumulátoru následkem „hlubokého vybití“, viz odstupňovaný ukazatel stavu nabití. Články REMS lithium-iontových akumulátorů jsou při dodávce nabitě na cca 40 %. Proto musí být lithium-iontové akumulátory před použitím nabitě a musí se pravidelně dobíjet. Pokud nedodržíte tento pokyn výrobce článků, může dojít k poškození následkem hlubokého vybití.

Hluboké vybití při skladování

Pokud uskladníte relativně málo nabitý lithium-iontový akumulátor, může následkem samovybití při delším skladování dojít k hlubokému vybití a tím k poškození akumulátoru. Proto musí být lithium-iontové akumulátory před uskladněním nabitý a poté dobijeny nejméně každých šest měsíců. Před dalším použitím je bezpodmínečně nutné akumulátory znovu nabít.

OZNÁMENÍ

Před použitím nabijte akumulátor. Pravidelně dobíjejte lithium-iontové akumulátory, abyste zabránili hlubokému vybití. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.

K nabíjení používejte pouze REMS rychlonabíječku. Nové a delší dobu nepoužívané lithium-iontové akumulátory dosáhnou plné kapacity až po několika nabítkách.

Kontrola stavu stroje, REMS Cento 22V

Akumulátorová dělička trubek je vybavena elektronickou kontrolou stavu stroje (obr. 1 (18)) pomocí dvoubarevné LED (zelená/červená). LED svítí zeleně, když je akumulátor plně nabitý nebo ještě dostatečně nabitý. LED svítí červeně, když se akumulátor musí nabít. Pokud se tento stav vyskytne během dělení, musí se dělení dokončit s jiným, nabitým lithium-iontovým akumulátorem. V případě vysokého zatížení se rozsvítí LED červeně a akumulátorová dělička trubek se vypne. Po krátké přestávce bude LED znovu svítit zeleně a můžete pokračovat v dělení. LED bliká červeně, když byla překročena teplota motoru. Po krátké době ochlazení bude LED znovu svítit zeleně a můžete pokračovat v dělení. Doba ochlazení se zkrátí, když se akumulátorová dělička trubek nechá běžet na volnoběžné otáčky.

Pokud se akumulátorová dělička trubek nepoužívá, LED po cca 2 hodinách zhasne, ovšem znovu se rozsvítí při dalším zapnutí akumulátorové děličky trubek.

Odstupňovaný ukazatel stavu nabití (Obr. 1 (20)) lithium-iontových akumulátorů 21,6 V

Odstupňovaný ukazatel stavu nabití indikuje pomocí 4 diody stav nabití akumulátoru. Po stisknutí tlačítka se symbolem baterie se na několik sekund rozsvítí alespoň jedna dioda. Čím více diod svítí zeleně, tím je akumulátor více nabitý. Pokud bliká jedna dioda červeně, musí se akumulátor nabít.

Rychlonabíječka (obj. č. 571585)

Pokud je zapojená síťová zástrčka, svítí levá kontrolka zeleně. Pokud je akumulátor zastrčený v rychlonabíječce, zeleně blikající kontrolka indikuje, že probíhá nabíjení akumulátoru. Pokud zelená kontrolka svítí, je akumulátor nabitý. Pokud kontrolka bliká červeně, je akumulátor vadný. Pokud kontrolka svítí červeně, je teplota rychlonabíječky anebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah rychlonabíječky 0 °C až +40 °C.

OZNÁMENÍ

Rychlonabíječky nejsou vhodné pro použití venku.

2.2. Instalace stroje na dělení trubek

REMS Cento / REMS Cento RF, REMS Cento 22V

Pomocí 4, příp. 2 šroubů M 8 upevněte děličku trubek např. na REMS Jumbo E / REMS Jumbo (obr. 1) (příslušenství obj. č. 120240/120200) nebo na podstavec / podstavec pojízdný (obr. 2) (příslušenství obj. č. 849315/849310). Dbejte na to, aby v místě instalace byl dostatečný prostor pro děličku trubek, REMS Jumbo / podstavec a dělenou trubku. Je bezpodmínečně nutné delší trubky podepřít REMS Herkules (obr. 2) (příslušenství obj. č. 120120) nebo REMS Herkules Y (obj. č. 120130), REMS Herkules XL 12" (obj. č. 120125), podle potřeby na obou stranách stroje na dělení trubek. Posuňte pohon řezného kolečka (1) otáčením posuvové páky (6) nahoru tak, aby bylo možno dělenou trubku (5) položit na vodící kladky (3). Při nastavování výšky REMS Herkules položte dělenou trubku doprostřed na vodící kladky (3) stroje na dělení trubek. Přitom trubkou (5) nenarazte na řezné kolečko (2), řezné kolečko se může tímto poškodit. Otevřete upínací páku REMS Herkules, spusťte REMS Herkules dolů, umístěte REMS Herkules pod trubku do blízkosti stroje na dělení trubek, zvedněte podpěru trubek proti trubce a utáhněte upínací páku. Přednastavenou podpěru trubek pod konec trubky. V případě potřeby postavte další podpěru (-y) trubek mezi stroj na dělení trubek a konec(konce) trubky, aby se omezila házivost trubek.

REMS Herkules postavte pod konec trubky. V případě potřeby postavte další podpěru(-y) materiálu mezi stroj na dělení trubek a konec(konce) trubky, aby se omezila házivost trubek.

Alternativně je možné děličku trubek (od výroby 2014) na pevném, rovném podkladu používat s posuvovou pákou REMS DueCento (obr. 6 (6)) (příslušenství obj. č. 845218). K tomu odstraňte posuvovou páku děličky trubek (obr. 1 (6)) tím, že pohon řezného kolečka (1) zvednete zcela nahoru, potom posuvovou páku (6) rázem otočte dále, až se posuvová páka uvolní v závit. Posuvovou páku REMS DueCento (obr. 7 (6)) nasadte na vřeteno (obr. 7 (8)). Dbejte na tvarový styk mezi maticí posuvové páky a válcovým kolíkem vřetene a vložte pružnou zástrčku (obr. 7 (9)) do otvorů posuvové páky a vřetene (obr. 7). Dbejte na to, aby byl dostatečný prostor pro děličku trubek a dělenou trubku. Delší trubky je bezpodmínečně nutno podepřít podpěrou (podpěrami) trubek 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (příslušenství obj. č. 845220), případně na obou stranách stroje na dělení trubek. Posuňte pohon řezného kolečka (1) otáčením posuvové páky (6) nahoru tak, aby dělená trubka (5) byla položená na vodících kladkách (3). Při nastavování výšky podpěry trubek položte dělenou trubku doprostřed na vodící kladky (3) děličky trubek. Nepřítlačujte trubku (5) na řezné kolečko (2), může dojít k jeho poškození. Otevřete upínací páku podpěry trubek, spusťte podpěru trubek dolů, umístěte podpěru trubek pod trubku do blízkosti děličky trubek, zvedněte podpěru trubek pod trubku a utáhněte upínací páku. Přednastavenou podpěru trubek postavte pod konec trubky. V případě potřeby postavte další podpěru/podpěry trubek mezi děličku trubek a konec(konce) trubky, aby se omezil nerovnoměrný chod trubek.

Pro montáž posuvové páky REMS Cento / REMS Cento RF, REMS Cento 22V (obr. 1 (6)) případně odstraňte trubku z vodících kladek (3). Případně vytáhněte pružnou zástrčku (obr. 7 (9)) a posuvovou páku REMS DueCento (obr. 6 (6)) sejměte. Posuvovou páku REMS Cento / REMS Cento RF, REMS Cento 22V (obr. 1 (6)) našroubujte. Pohon řezného kolečka (1) posuňte dolů a posuvovou páku rázem utáhněte. Vždy používejte pouze jednu posuvovou páku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

REMS Cento / REMS Cento RF, REMS Cento 22V se smí držet za posuvovou páku REMS DueCento (6) při přenášení jen tehdy, když byla výše uvedeným způsobem zajištěná pružnou zástrčkou (9). Jinak hrozí nebezpečí uvolnění posuvové páky (6) z vřetene (8). REMS Cento / REMS Cento RF, REMS Cento 22V se může přitom převrátit nebo spadnout. Nebezpečí zranění!

Pro dělení svařovaných odpadních trubek / spádových trubek z nerezové oceli (EN 1124) používejte REMS Cento RF a REMS řezné kolečko RF. Pro dělení průměru 75 mm a 110 mm upevněte odpovídající vedení trubky (obr. 5 (15)) oběma šrouby s válcovou hlavou (16) na stojan (17). Pohon řezného kolečka (1) k tomu posuňte otáčením posuvové páky (6) zcela nahoru. Pro vložení trubek s průměrem 75 mm a 110 mm na vodící kladky (3) je nasuňte bočně skrz vedení trubky (15). Nepřítlačujte trubku (5) na řezné kolečko (2), může dojít k jeho poškození. Podpěry trubek použijte/nastavte tak, jak je popsáno výše.

OZNÁMENÍ

Při namontovaném vedení trubky (15) může šestihránná matice pro upevnění řezného kolečka narazit na vedení trubky (15), pokud se pohon řezného kolečka (1) posune příliš dolů.

REMS DueCento

Postavte stroj na dělení trubek na pevný, rovný podklad. Dbejte na to, aby v místě instalace byl dostatek místa pro stroj na dělení trubek, výškově nastavitelné podpěry trubek a dělenou trubku. Nasadte posuvovou páku (6) na vřeteno (8). Dbejte na tvarový styk mezi maticí posuvové páky a válcovým kolíkem vřetene a vložte pružnou zástrčku (9) do otvorů posuvové páky a vřetene (obr. 7). Je bezpodmínečně nutné delší trubky podepřít výškově nastavitelnými podpěrami trubek (obr. 6 (10)), případně na obou stranách stroje. Posuňte pohon řezného kolečka (1) otáčením posuvové páky (6) nahoru tak, aby bylo možno dělenou trubku (5) položit na vodící kladky (3). Při nastavování výšky výškově nastavitelných podpěr trubek (10) položte dělenou trubku doprostřed na vodící kladky (3) stroje na dělení trubek. Přitom trubkou (5) nenarazte na řezné kolečko (2), řezné kolečko se může tímto poškodit. Otevřete upínací páku (11) výškově nastavitelných podpěr trubek (10). Umístěte výškově nastavitelné podpěry trubek (10) pod trubku do blízkosti stroje na dělení trubek (obr. 8), zvedněte podpěry proti trubce a utáhněte upínací páku (11). Postavte nyní přednastavené podpěry trubek pod konec trubky. V případě potřeby postavte další podpěru (-y) trubek mezi stroj na dělení trubek a konec(konce) trubky, aby se omezila házivost trubek.

REMS DueCento a výškově nastavitelné podpěry trubek (10) neupevňujte k podkladu, protože by následkem obvodového házení trubky mohlo dojít k prasknutí řezného kolečka.

⚠ UPOZORNĚNÍ

REMS DueCento se smí držet za posuvovou páku (6) kvůli pojiždění, příp. přenášení jen tehdy, když byla výše uvedeným způsobem zajištěná pružnou zástrčkou (9). Jinak hrozí nebezpečí uvolnění posuvové páky (6) z vřetene (8). REMS DueCento se může převrátit nebo spadnout. Nebezpečí zranění!

2.3. Montáž (výměna) řezného kolečka (2)

Vytáhněte zástrčku ze sítě popř. odeberte akumulátor! Vyberte vhodné řezné kolečko. Dodaným očkovým klíčem vel. 27 uvolněte šestihránnou matici upevňující řezné kolečko (pravý závit). Nasadte (vyměřte) řezné kolečko (2). Dbejte na to, aby unášecí kolíky hnací hřídele zapadly do otvorů řezného kolečka. Utáhněte šestihránnou matici.

OZNÁMENÍ

Nevhodné řezné kolečko se poškodí nebo nedojde k proříznutí trubky. **Použijte pouze originální REMS řezná kolečka!**

- 2.4. **Dělení trubek Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" pomocí REMS DueCento (obr. 9)**
Položte na vodičí kladky (3) nástavec s vodičnými kladkami k dělení trubek Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (příslušenství obj. č. 845060). Položte nástavec s vodičnými kladkami pro trubky Ø 40–70 mm, příp. pro trubky Ø 70–110 mm na vodičí kladky (3) podle obrázku 9. Delší trubky je bezpodmínečně nutno podepřít výškově nastavitelnými podpěrami trubek 2 Ø 40–110 mm (příslušenství obj. č. 845230), případně na obou stranách stroje na dělení trubek, viz 2.2. REMS DueCento.

3. Provoz**⚠ UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí zranění!

Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Nepřibližujte se vlasy, oděvem a rukavicemi k pohybujícím se dílům. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

3.1. Pracovní postup**⚠ UPOZORNĚNÍ**

Podpěrete delší trubky (viz kapitola 2.2.)! Oddělené kusy trubky mohou ihned po skončení dělení spadnout na zem!

Posuňte pohon řezného kolečka (1) otáčením posuvové páky (6) nahoru tak, aby bylo možno dělenou trubku (5) položit na vodičí kladky (3). Vnější otřepy (otřepy po uříznutí pilou) na trubce musí být odstraněny, jinak dojde k poškození vodičích kladek. Dbejte na to, abyste zvolili/namontovali vhodné REMS řezné kolečko (2) podle dělené trubky. Při vkládání trubky (5) nenarazte na řezné kolečko (2), řezné kolečko se může tímto poškodit. Označte na trubce dělicí místo a nastavte správnou polohu trubky vůči řeznému kolečku. Sešlápněte bezpečnostní nožní spínač (7). Otáčejte posuvovou pákou (6) tak dlouho, až řezné kolečko začne otáčet trubkou. Pak otočte posuvovou páku (6) o dalších cca 30° (odpovídá úhlu mezi jednotlivými hodinami na číselníku hodin). **Bez dalšího posuvu** nechte trubku otočit cca o 2 otáčky, ještě než znovu přisunete řezné kolečko otočením posuvové páky cca o 30°. Postup opakujte.

K dělení trubek Ø 8–22 mm s REMS Cento, REMS Cento 22V položte na vodičí kladky (3) dva kusy trubek Ø 28x220 mm.

OZNÁMENÍ

Pokud dojde k prasknutí řezného kolečka během dělení, nesmí se pokračovat v dělení ve stejném zářezu dělené trubky. Vyměněné řezné kolečko by bylo poškozeno v drážce ještě zbylými úlomky.

3.2. Podepření materiálu

Delší trubky musí být podepřeny, podle potřeby na obou stranách stroje na dělení trubek (viz kapitola 2.2.).

3.3. Odhrotování**Vnitřní odhrotování trubek**

Odhrotovačem REMS REG 28–108 (12) mohou být odhrotovány vnitřní hrany trubek Ø 28–108 mm, Ø ¾–4". Odhrotovač REMS REG 28–108 je poháněn řezným kolečkem (obr. 3). K pohonu se mohou používat REMS řezné kolečko Cu-INOX (obj. č. 845050), REMS řezné kolečko Cu (obj. č. 845053) a REMS řezné kolečko RF (obj. č. 845054). K odhrotování dlouhých trubek použijte jednu nebo několik podpěr REMS Herkules 3B (obj. č. 120120), REMS Herkules Y (obj. č. 120130), REMS Herkules XL 12" (obj. č. 120125), příp. výškově nastavitelnou(-é) podpěru(-y) trubek (obr. 6 (10)).

OZNÁMENÍ

Dbejte na to, aby ostří řezného kolečka (2) zapadlo do drážky odhrotovače REMS REG 28–108 (12) (obr. 3).

Vnější/vnitřní odhrotování trubek (obr.4)

Odhrotovačem REMS REG 10–54 E (13) mohou být odhrotovány vnější a vnitřní hrany trubek Ø 10–54 mm, Ø ½–2½". Na zadní straně hřídele řezného kolečka se nachází unašeč bitů k pohonu odhrotovače REMS REG 10–54 E. Odhrotované trubky se rukou přitlačují k otáčejícímu se odhrotovači REMS REG 10–54 E poháněnému strojem na dělení trubek.

OZNÁMENÍ

Při dělení trubek demontujte odhrotovač REMS REG 10–54 E (13). Unašeč bitů je určen **pouze** pro odhrotovač REMS REG 10–54 E. Ostatní nástroje s unašečem bitů nejsou dovoleny.

3.4. Označovací zařízení (obr. 10)

Pro označování hloubky zasunutí pro tvarovky na trubkách. Pro REMS Cento, REMS Cento 22 V.

4. Údržba

Bez ohledu na níže uvedenou údržbu se doporučuje předat děličku trubek minimálně jednou ročně autorizované smluvní servisní dílně REMS k provedení inspekce a opakované zkoušky elektrických přístrojů. V Německu se musí taková opakovaná zkouška elektrických zařízení provádět podle DIN VDE 0701-0702 a podle předpisu pro prevenci úrazů DGUV předpis 3 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“ je předepsána i pro mobilní provozní prostředky. Navíc je nezbytné respektovat a dodržovat příslušná, pro dané místo platná národní bezpečnostní opatření, pravidla a předpisy.

4.1. Údržba**⚠ VAROVÁNÍ**

Před prováděním údržby vytáhněte vidlici ze zásuvky, příp. sejměte akumulátor!

Vodičí kladky (3) děličky trubek a nástavce vodičích kladek (14), stejně jako i řezné kolečko (2) a uchycení řezného kolečka udržujte v čistotě. Občas vyčistěte vřetenem (8) a vedení pohonu řezného kolečka (1) a lehce namažte strojním olejem. Silně znečištěné kovové součásti vyčistěte např. čističem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119), poté je opatřete ochranou proti korozi.

Plastové části (např. kryty) čistěte pouze čističem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Ty obsahují mnoho chemikálií, které by mohly plastové části poškodit. Pro čištění plastových částí v žádném případě nepoužívejte benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky.

Dbejte na to, aby kapaliny nikdy nevnikly dovnitř stroje na dělení strojů.

4.2. Inspekce/Opravy**⚠ VAROVÁNÍ**

Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky příp. sejměte akumulátor! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

Převodovky REMS Cento, REMS Cento RF, REMS Cento 22V a REMS DueCento jsou bezúdržbové. Jsou naplněny trvalou tukovou náplní, a proto nemusí být mazány. Motor má uhlíkové kartáče. Tyto se opotřebovávají, proto musí být čas od času přezkoušeny, příp. nahrazeny kvalifikovanými odborníky nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS. Používejte pouze originální REMS uhlíkové kartáče. U akumulátorových děliček trubek se opotřebovávají uhlíkové kartáče stejnosměrných motorů. Nelze je vyměnit, je nutné vyměnit stejnosměrný motor. Viz také kapitola 5. Postup při poruchách.

5. Postup při poruchách**5.1. Porucha: Stroj na dělení trubek zůstane během dělení stát. Dioda kontroly stavu stroje (18) svítí červeně (REMS Cento 22V).****Příčina:**

- Příliš velký posuvový tlak.
- Tupé/vylomené řezné kolečko.
- Opatřebené uhlíkové kartáče.
- Vybitý nebo vadný akumulátor (REMS Cento 22V).
- Je použitý nevhodný akumulátor (REMS Cento 22V).

5.2. Porucha: Trubka zůstane během dělení stát.**Příčina:**

- Trubka není okrouhlá.
- Vnější hrana trubky není odhrotovaná.
- Vodičí kladky (3) jsou znečištěné.

Náprava:

- Snižte posuvový tlak. Počkejte, než se dioda rozsvítí zeleně (REMS Cento 22V).
- Vyměňte řezné kolečko.
- Nechte vyměnit uhlíkové kartáče popřípadě stejnosměrný motor (DC-motor) odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Nabijte akumulátor rychlonabíječkou Li-Ion nebo vyměňte akumulátor.
- Použitelné akumulátory viz 1.5.

Náprava:

- Snižte posuvový tlak.
- Odhrotujte vnější hrany trubky.
- Vyčistěte vodičí kladky čističem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119), poté na ně naneste ochranu proti korozi.

5.3. Porucha: Trubka není oddělena.

Příčina:

- Nevhodné řezné kolečko.
- Trubka není okrouhlá.
- Vnější hrana trubky není odhrotovaná.
- Řezné kolečko je poškozené.

5.4. Porucha: Trubka není úplně oddělena, zůstane stát.

Příčina:

- Nevhodné řezné kolečko.
- Trubka není okrouhlá.

- Příliš velký posuvový tlak.

5.5. Porucha: Stroj na dělení trubek neběží.

Příčina:

- Vadné připojovací vedení (REMS Cento, REMS Cento RF, REMS DueCento).
- Vybitý nebo vadný akumulátor (REMS Cento 22V).
- Je použitý nevhodný akumulátor (REMS Cento 22V).
- Závada stroje na dělení trubek.

- Opatřené uhlíkové kartáče.

- Příliš velký posuvový tlak.

5.6. Porucha: Řezné kolečko se po 1 až 2 řezech ztupí nebo vylomí.

Příčina:

- Řezání v zářezu, ve kterém se předchozí řezné kolečko ztupilo nebo poškodilo.
- Nevhodné řezné kolečko.
- Materiál trubky není vhodný k dělení.

5.7. Porucha: Při dělení trubek dochází k otlačení vnějšího průměru trubky.

Příčina:

- Vodicí kladky (3) stroje na dělení trubek anebo nástavce s vodicími kladkami (14) jsou znečištěné.
- Vodicí kladky (3) stroje na dělení trubek anebo nástavce s vodicími kladkami (14) jsou poškozené.

5.8. Porucha: Při dělení svařovaných odpadních trubek / spádových trubek z nerezové oceli (EN 1124) pomocí REMS Cento RF vzniká zvlněná dělená hrana.

Příčina:

- Příliš velký posuvový tlak.
- Tupé/vylomené řezné kolečko.
- Nevhodné řezné kolečko.

5.9. Porucha: REMS Cento 22 V se vypne, LED kontroly stavu stroje (18) bliká červeně.

Příčina:

- Překročena teplota motoru.

Náprava:

- Vyberte řezné kolečko podle dělené trubky a vyměňte ho.
- Snižte posuvový tlak.
- Odhrotujte vnější hrana trubky.
- Vyměňte řezné kolečko.

Náprava:

- Vyberte řezné kolečko podle dělené trubky a vyměňte ho.
- Zastavte stroj na dělení trubek. Rukou, případně pomocí šroubováku úplně odlomte trubku.
- Snižte posuvový tlak.

Náprava:

- Nechte vyměnit připojovací vedení kvalifikovaným odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Nabijte akumulátor rychlonabíječkou Li-Ion nebo vyměňte akumulátor.
- Použitelné akumulátory viz 1.5.
- Nechte stroj na dělení trubek zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Nechte vyměnit uhlíkové kartáče popřípadě stejnosměrný motor (DC-motor) odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Snižte posuvový tlak.

Náprava:

- Nasaďte řezné kolečko vedle zářezu se zbývajícími úlomky.

- Vyberte řezné kolečko podle dělené trubky a vyměňte ho.
- Používejte pouze schválené trubky, viz 1.3.

Náprava:

- Vyčistěte vodicí kladky čističem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119), poté na ně naneste ochranu proti korozi.
- Vyměňte vodicí kladky.

Náprava:

- Snižte posuvový tlak.
- Vyměňte řezné kolečko.
- Použijte REMS řezné kolečko RF (obj. č. 845054).

Náprava:

- Počkejte, než se dioda rozsvítí zeleně. Zapněte REMS akumulátorové nářadí a nechte ho běžet v nezátíženém stavu, aby se zkrátila doba ochlazení.

6. Likvidace

REMS Cento, REMS Cento RF, REMS Cento 22 V, REMS DueCento, akumulátory a rychlonabíječky se nesmí po skončení životnosti likvidovat v běžném domovním odpadu. Musí být řádně zlikvidovány podle zákonných předpisů. Musí se dbát na to, že lithiové baterie a akupacký všech systémů baterií smí být likvidovány pouze ve vybitém stavu, resp. u neúplně vybitých lithiových baterií a akupacků se musí všechny kontakty přelepit např. izolační páskou.

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závad se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamací budou uznány jedině tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozbraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví REMS.

Náklady pro dopravu do servisu a z něj nese uživatel.

Přehled autorizovaných smluvních servisních dílen REMS je možno zjistit na internetu na www.rems.de. Pro zde neuvedené země je třeba výrobek předat do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonná práva uživatele vůči prodejci, obzvláště jeho právo na poskytnutí záruky při vadách jakož i nároky na základě úmyslného porušení povinností a právní nároky odpovědnosti za výrobek, nejsou touto zárukou omezeny.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením postupujících ustanovení německého Mezinárodního soukromého práva, jakož i s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). Poskytovatelem záruky této celosvětově platné záruky výrobce je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Německo.

8. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1–10

1 Pohon rezného kolieska	11 Upínacia páka
2 Rezné koliesko	12 REMS REG 28-108
3 Vodiace kladky	13 REMS REG 10-54 E
4 Otvory v podstavci (REMS Cento/REMS Cento RF/REMS Cento 22 V)	14 Nástavec s vodiacimi kladkami pre delenie rúrok Ø 40–110 mm príslušenstvo, iba REMS DueCento)
5 Rúrka	15 Vedenie rúr (Cento RF)
6 Posuvová páka	16 Skrutky s valcovou hlavou
7 Bezpečnostný nožný spínač	17 Stojan
8 Vreteno	18 Kontrola stavu stroja
9 Pružinová zástrčka	19 Akumulátor
10 Podpera rúrky, výškovo nastaviteľná	20 Odstupňovaný indikátor stavu nabitia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým vedením) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoju pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom či nehodám.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a iné osoby mimo jeho dosahu. Pri odpuťaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom pozmeňovať či upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nepozmenené a neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájacie vedenie na iné účely ako je určené, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripájacie vedenie udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj na vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného na vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nemožno zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte uvažlivo. Nepoužívajte elektrické náradie vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným zraneniam.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy aj ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, nešmykľavá bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo prostriedky na ochranu sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že elektrické náradie je vypnuté, skôr než ho pripojíte k napájaniu elektrickým prúdom a/alebo pripojíte akumulátor, uchopíte ho alebo ho budete prenášať. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté elektrické náradie k napájaniu elektrickým prúdom, môže to viesť k vzniku nehôd alebo úrazov.
- Skôr než elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče používané na skrutkovanie. Nástroj, náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k zraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zabezpečte si istý postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Tak môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Vlasy a odev udržiavajte mimo pohyblivých častí. Volný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie vyvolané prachom.

h) Nezískajte falošný pocit bezpečnosti a nezanedbajte pravidlá bezpečnosti pre elektrické náradie, ani keď ste s elektrickým náradím oboznámení po viacnásobnom použití. Neopatrné počínanie môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k závažným zraneniam.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Elektrické náradie nepreťažujte. Na vami vykonávanú prácu používajte elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v udávanom výkonovom spektre.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred vykonávaním nastavení na prístroji alebo zariadení, výmenou častí vkladacieho nástroja alebo odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odobrateľný akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. Neumožnite, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.
- O elektrické náradie a vkladací nástroj sa svedomito starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezproblémovo fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že je ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnohé nehody majú svoju príčinu v nesprávne udržiavanom elektrickom náradí.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami alebo reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Elektrické náradie, vkladací nástroj, vkladacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Vezmite pritom do úvahy aj pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpokladané spôsoby použitia môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Rukoväť, držadlá a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tuku. Kľzké rukoväť, držadlá a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie
 - Akumulátory nabíjajte iba s nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru v prípade, že sa používa s inými akumulátormi.
 - V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
 - Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
 - Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.
 - Nepoužívajte poškodený, pozmenený či upravený akumulátor. Poškodené, pozmenené či upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo k nebezpečenstvu zranenia.
 - Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu vyvolať výbuch.
 - Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo schváleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a len s použitím originálnych náhradných dielov. Zabezpečí sa tak, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené strediská pre služby zákazníkom.

Bezpečnostné pokyny pre stroj na delenie rúrok

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

- Stroj na delenie rúr nepoužívajte, ak je poškodený. Hrozí riziko úrazu či nehody.
- Nepreťažujte stroj na delenie rúrok, rezné koliesko (2) a rúrku veľkým posuvovým tlakom na posuvovú páku (6). Ak stroj na delenie rúrok a rezné koliesko sú namáhané veľkým posuvovým tlakom, podliehajú rýchlejšiemu opotrebeniu a môže dôjsť k ich poškodeniu. V prípade veľkého posuvového tlaku sú konce delených rúr silne zatlačené dovnútra, a dochádza tak k zúženiu prierezu. Rúrky z krehkého materiálu, napr. liatinové rúry, sa môžu následkom veľkého posuvového tlaku zlomiť alebo prasknúť.

- Nesiahajte na pohybujúce sa diely v oblasti rezania a odhrotovania, ani v oblasti vodiacich kladiek (3) a výškovo nastaviteľných podpier rúry (10). Hrozí nebezpečenstvo zovretia prstov alebo ruky a zranenia.
- V prípade potreby používajte na podopretie dlhých rúrok na oboch stranách materiálovú (-é) podperu (-y) REMS Herkules 3B (obj. č. 120120), REMS Herkules Y (obj. č. 120130), REMS Herkules XL 12" (obj. č. 120125), príp. výškovo nastaviteľnú (-é) podperu (-y) rúrky (Obr. 6 (10)) a presne ju vyrovnejte s vodiacimi kladkami (3) stroja na delenie rúrok. Zmenší sa tým riziko nerovnomerného chodu/priebehu a nekontrolovaného pádu na zem.
- Pred delením rúrok skontrolujte, či sa otáčajú bez hádzania. V prípade delenie nerovných rúrok dochádza k nevyváženosti a môže dôjsť k zvráteniu rúrky, príp. podpery rúrky. Rúrka môže pritom tiež sklznúť z materiállovej podpery, príp. podpery rúrky, stroj na delenie rúrok sa môže posunúť a môže dôjsť k poškodeniu rezného kolieska. Nebezpečenstvo zranenia.
- Prevážajte, príp. prenášajte REMS Cento/REMS Cento RF/REMS Cento 22V/REMS DueCento iba za posuvovú páku (6) zaistenú spôsobom opísaným v kapitole 2.2. Pri nezabezpečenej posuvovej páky hrozí nebezpečenstvo uvoľnenia posuvovej páky (6) z vretena (8). REMS Cento/REMS Cento RF/REMS Cento 22V/REMS DueCento sa pritom môže prevrátiť alebo spadnúť. Nebezpečenstvo zranenia.
- Chráňte seba a sprievodné osoby počas delenia pred otáčajúcou sa rúrou. Hrozí riziko poranenia.
- Nikdy nenechávajte stroj na delenie rúr v činnosti bez dozoru. Pri dlhších prestávkach počas práce vypnite stroj na delenie rúr, vyťahnite sieťovú zástrčku/akumulátor. Ak sú elektrické zariadenia ponechané bez dozoru, môžu byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré vedie k vzniku vecných škôd a/alebo k poškodeniu osôb.
- Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností či neznalosti, nie sú spôsobilé obsluhovať stroj na delenie rúr bezpečným spôsobom, nesmú používať tento stroj na delenie rúr bez dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybnéj obsluhy a vzniku poranení.
- Prenehávejte stroj na delenie rúrok iba poučeným osobám. Mladiství smú strojom na delenie rúrok pracovať iba v prípade, že sú starší ako 16 rokov, je to potrebné na dosiahnutie ich výcvikového cieľa, a ak sa tak deje pod dohľadom odborníka.
- Stroj na delenie rúrok nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ibaže by k použitiu stroja na delenie rúrok boli poučené alebo kontrolované osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť kontrolované, aby sa zabezpečilo, že sa so strojom na delenie rúrok nehrajú.

- Pravidelne kontrolujte výskyt poškodení pripájacieho vedenia stroja na delenie rúr a predlžovacích vedení. V prípade poškodenia zverte výmenu kvalifikovanému odbornému personálu alebo autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Používajte iba schválené a príslušne označené predlžovacie káble s dostatočným prierezom vedenia. Používajte predlžovacie káble do dĺžky 10 m s prierezom vedenia 1,5 mm², od 10–30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátory, rýchlonabíjačky, napájania

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pozrite si aj www.rems.de → Na stiahnutie → Návod na používanie a www.rems.de → Na stiahnutie → Listy s bezpečnostnými údajmi → Akumulátory.

Vysvetlenie symbolov

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerešpektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevrátne).

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerešpektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vrátne).

📄 OZNÁMENIE

Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.



Pred použitím čítajte návod k použitiu



Použite ochranu sluchu



Elektrický prístroj zodpovedá triede ochrany II



Nie je vhodný pre použitie v exteriéri



Ekologicky prijateľná likvidácia



CE označenie zhody

1. Technické dáta

Použitie zodpovedajúce určeniu

⚠ VAROVANIE

REMS Cento, REMS Cento RF, REMS Cento 22V a REMS DueCento sú určené na delenie rúrok a vonkajšiemu a vnútornému odhrotovaniu rúrok. Všetky ďalšie použitia nezodpovedajú určeniu, a sú preto neprípustné.

Prehľad používania REMS akumulátorového náradia, akumulátorov, rýchlonabíjačiek, napájania.

Pozrite si aj www.rems.de → Na stiahnutie → Návod na používanie → Odrezávanie, zrážanie hrán, odhrotovanie: ĎALŠIE DOKUMENTY



1.1. Rozsah dodávky

REMS Cento Basic:	stroj na delenie rúrok, očkový kľúč veľ. 27/17, návod na použitie.
REMS Cento RF Set:	Stroj na delenie rúrok, prstencový kľúč SW 27/17, po jednom vedení rúrok Ø 75 mm a 110 mm, rezné koliesko RF, návod na použitie.
REMS Cento 22V Basic:	Akumulátorový stroj na delenie rúrok, akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah, rýchlonabíjačka, očkový kľúč veľkosti 27/17, návod na používanie.
REMS DueCento Basic:	stroj na delenie rúrok, očkový kľúč veľ. 27/17, 2 kusy výškovo nastaviteľných podpier rúr 1 na rúrky Ø 100–225 mm, Ø 4–8", posuvová páka, pružinová zástrčka, návod na použitie.

1.2. Objednávacie čísla

	REMS Cento	REMS Cento RF	REMS Cento 22V	REMS DueCento
Stroj na delenie rúrok	845000	845006	845007	845005
REMS rezné koliesko Cu-INOX pre rúrky systémov s lisovanými tvarovkami z nerezovej ocele, medi, uhlíkovej ocele	845050		845050	845050
REMS rezné koliesko Cu špeciálne pre rúrky systémov s lisovanými tvarovkami z medi	845053		845053	845053
REMS rezné koliesko St pre oceľové rúrky, liatinové rúrky (SML)	845052		845052	845052
REMS rezné koliesko C-SF špeciálne pre rúrky systémov s lisovanými tvarovkami / s nástrčnými tvarovkami z uhlíkovej ocele, za súčasného vytvorenia zrazenej hrany	845055		845055	845055
REMS rezné koliesko V, s 10, pre plastové a vrstvené rúrky, hrúbka steny s ≤ 10 mm	845051		845051	845051
REMS rezné koliesko P, s 21, pre plastové a vrstvené rúrky, hrúbka steny s ≤ 21 mm				845057
REMS rezné koliesko RF		845054		

	REMS Cento	REMS Cento RF	REMS Cento 22V	REMS DueCento
REMS akumulátor Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah			571581	
REMS akumulátor Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah			571583	
Rýchlonabíjačka 100–240V, 90 W			571585	
Rýchlonabíjačka 100–240V, 290 W			571587	
Sieťový zdroj 220–240V, namiesto akumulátora 21,6V, 40 A			571578	
Páka posuvu REMS DueCento	845218	845218	845218	845218
Pružinová zástrčka	089082	089082	089082	089082
Podstavec	849315	849315	849315	
Podstavec, s možnosťou presúvania	849310	849310	849310	
Vodiaca kladka, sada 4 kusov	845118		845118	
Vodiace kladky INOX, sada 4 kusov z nerezovej ocelevej rúrky	845110	845110	845110	
Vodiaca kladka z polyamidu, sada 4 kusov	845131	845131	845131	
Nástavec s vodiacími kladkami pre delenie rúrok Ø 40–100 mm				845060
Očkový kľúč veľ. 27/17	849112	849112	849112	849112
REMS Herkules 3B, podpera materiálu s 3 nohami	120120	120120	120120	
REMS Herkules Y, podpera materiálu s upínacím zariadením	120130	120130	120130	
REMS Herkules XL 12"	120125	120125	120125	
Podpera rúr 1, výškovo nastaviteľná, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4"	845220		845220	
Podpera rúr 1, výškovo nastaviteľná, Ø 100–225 mm, Ø 4–8"				845220
Podpera rúr 2, výškovo nastaviteľná, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4"				845230
REMS Jumbo E, sklopný pracovný stôl	120240	120240	120240	
REMS Jumbo, sklopný pracovný stôl	120200	120200	120200	
REMS REG 10–54 E, vonkajší / vnútorný odhrotovač	113835	113835	113835	
REMS REG 28–108, vnútorný odhrotovač	113840		113840	
Označovacie zariadenie na označenie hlčky zasunutia pre tvarovky na rúrach	845530		845530	
REMS CleanM, čistič strojov	140119	140119	140119	140119
1.3. Pracovná oblasť				
Nerezové oceleové rúrky, medené rúrky, uhlíkové oceleové rúrky systémov s lisovanými tvarovkami	Ø 8–108 mm DN 6–100 Ø ½–4"		Ø 8–108 mm DN 6–100 Ø ½–4"	Ø 54–225 mm DN 40–150 1½–6"
Oceleové rúrky EN 10255 (DIN 2440)	Ø 10–115 mm		Ø 10–115 mm	
Liatinové rúrky (SML) EN 877 (DIN 19522)	DN 50–100 mm		DN 50–100 mm	DN 50–200 mm
Plastové rúrky SDR 11	Ø 10–110 mm Ø ½–4"		Ø 10–110 mm Ø ½–4"	Ø 40–225 mm Ø 1¼–8"
Kompozitné rúry	Ø 10–110 mm		Ø 10–110 mm	Ø 40–110 mm
Zvárané odtokové rúry/spádové rúry z nehrdzavejúcej ocele (EN 1124)		Ø 40–110 mm		
Hrúbka steny oceleových rúrok, medených rúrok, liatinových rúrok (SML)	≤ 4,5 mm		≤ 4,5 mm	≤ 5,0 mm
Hrúbka steny plastových / vrstvených rúrok	≤ 10,0 mm		≤ 10,0 mm	≤ 21,0 mm
Oblasť pracovnej teploty				
stroje na delenie rúr REMS,				
akumulátorový stroj na delenie rúr REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F)			
Akumulátor	-10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F)			
Rýchlonabíjačka	0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F)			
Sieťový zdroj	-10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F)			
1.4. Otáčky				
Otáčky rezného kolieska pri chode naprázdno	115 min ⁻¹	115 min ⁻¹	84 min ⁻¹	115 min ⁻¹
1.5. Elektrické údaje				
REMS Cento, REMS Cento RF,				
REMS Due-Cento	230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. Istenie (sieť) 10 A (B), prerušovaný chod S3 20 % (AB 2/10 min), ochranné izolované, odrušené, alebo 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. Istenie (sieť) 20 A, prerušovaný chod S3 20 % (AB 2/10 min), ochranné izolované, odrušené.			
REMS Cento 22 V:	21,6 V ; 5,0 Ah, 21,6 V ; 9,0 Ah.			
Rýchlonabíjačka:	Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Output: 21,6 V =, ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu.			
Rýchlonabíjačka:	Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Output: 21,6 V =, ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu.			
Sieťový zdroj:	Input: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Output: 21,6 V =, 40 A ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu.			
1.6. Rozmery				
D×Š×V:	REMS Cento 250×300×250 mm (10"×12"×14")	REMS Cento RF 250×300×250 mm (10"×12"×14")	REMS Cento 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1")	REMS DueCento 260×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3")
1.7. Hmotnosť				
Bez bezpečnostného nožného spínača (bez akumulátor)	16,8 kg (37 lb)	16,8 kg (37 lb)	16,0 kg (35 lb)	37,0 kg (82 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah			0,8 kg (1,8 lb)	
REMS akumulátor Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah			1,1 kg (2,4 lb)	
1.8. Informácie o hluku				
Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 87 dB(A)	L _{pA} = 87 dB(A)	L _{pA} = 87 dB(A)	L _{pA} = 87 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{wa} = 98 dB(A)	L _{wa} = 98 dB(A)	L _{wa} = 98 dB(A)	L _{wa} = 98 dB(A)
Hladina akustického tlaku	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)	L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A)
1.9. Vibrácie				
Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Udávaná emisná hodnota kmitania bola zameraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná emisná hodnota kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenie chodu.

⚠ UPOZORNENIE

Emisná hodnota kmitania sa môže počas skutočného použitia stroja na delenie rúrok líšiť od menovitých hodnôt, a to v závislosti od druhu a spôsobu, akým bude stroj na delenie rúrok používaný. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy.

2. Uvedenie do prevádzky

⚠ UPOZORNENIE

Dbajte na národné predpisy pre ručnú manipuláciu s nákladmi a bremenami a dodržiavajte ich.

2.1. Elektrické pripojenie

⚠ VAROVANIE

Venujte pozornosť sieťovému napätiu! Pred pripojením stroja na delenie rúr alebo rýchlonabíjačky skontrolujte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, v interiéroch a exteriéroch alebo pri porovnatel'ných druhoch postavení, používajte stroj na delenie rúrok v sieti len cez ochranný spínač proti chybnému prúdu (FI-spínač), ktorý preruší prívod energie, akonáhle zvodový prúd k zemi presiahne 30 mA za 200 ms.

Akumulátory (Obr. 1 (19))

Hlboké vybitie z dôvodu podpätia

Pri lítiovo-iónových akumulátoroch nesmie dôjsť k nedodržaniu minimálneho napätia, pretože inak sa akumulátor môže poškodiť v dôsledku „hlbokého vybitia“ – pozrite si odstupňovaný indikátor stavu nabitia. Články lítiovo-iónových akumulátorov značky REMS sú pri dodaní predbežne nabité na cca 40 %. Preto sa lítium-iónové akumulátory musia pred používaním nabiť a pravidelne dobíjať. Ak nie je tento predpis od výrobcu článkov dodržaný, môže sa lítium-iónový akumulátor poškodiť v dôsledku hlbokého vybitia.

Hlboké vybitie pri skladovaní

Pri skladovaní relatívne málo nabitého lítium-iónového akumulátora, môže pri dlhšom skladovaní dôjsť k hlbokému vybitiu (vplyvom samočinného vybíjania) a tým k poškodeniu. Lítium-iónové akumulátory sa preto musia pred skladovaním nabiť a dobíjať najneskôr každých šesť mesiacov. Pred opätovným zaťažovaním sa musia bezpodmienečne ešte raz nabiť.

ⓘ OZNÁMENIE

Pred používaním akumulátor nabitie. Lítiovo-iónové akumulátory pravidelne dobíjajte, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu. Pri hlbokom vybití sa akumulátor poškodí.

Na nabíjanie používajte iba rýchlonabíjačku značky REMS. Nové a dlhší čas nepoužívané lítiovo-iónové akumulátory dosiahnu úplnú kapacitu až po viacerých nabitíach.

Kontrola stavu stroja, REMS Cento 22V

Akumulátorový stroj na delenie rúr je vybavený elektronickou kontrolou stavu stroja (obr. 1 (18)) prostredníctvom 2-farebnej zeleno/červenej LED. LED svieti nazeleno vtedy, keď je akumulátor úplne nabitý alebo ak je jeho nabitie ešte dostatočné. LED svieti načerveno vtedy, keď treba akumulátor nabiť. Ak nastane takýto stav počas delenia, musí sa delenie dokončiť s nabitým lítiovo-iónovým akumulátorom. Pri príliš veľkom zaťažení svieti LED načerveno a akumulátorový stroj na delenie rúr sa vypne. Po krátkom čase bude LED opäť svietiť nazeleno a v procese delenia je možné pokračovať. LED bliká načerveno vtedy, keď bola prekročená teplota motora. Po krátkom čase ochladzovania bude LED opäť svietiť nazeleno a v procese delenia je možné pokračovať. Čas potrebný na ochladenie sa skraca, keď je akumulátorový stroj na delenie rúr v činnosti s voľnoběžnými otáčkami.

Ak sa akumulátorový stroj na delenie rúr nepoužíva, zhasne LED po cca 2 hodinách, pri opätovnom zapnutí akumulátorového stroja na delenie rúr však opäť svieti.

Odstupňovaný indikátor stavu nabitia (Obr. 1 (20)) lítiovo-iónových akumulátorov 21,6 V

Odstupňovaný indikátor stavu nabitia signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 4 LED. Po stlačení tlačidla so symbolom batérie sa na niekoľko sekúnd rozsvieti najmenej jedna LED. Čím viac LED svieti nazeleno, tým vyšší je stav nabitia akumulátora. Ak LED bliká načerveno, treba akumulátor nabiť.

Rýchlonabíjačka (číslo výrobku 571585)

Ak je sieťová zástrčka zasunutá, ľavá kontrolka trvalo svieti nazeleno. Po zasunutí akumulátora do rýchlonabíjačky signalizuje zelená blikajúca kontrolka to, že akumulátor sa nabíja. Ak svieti táto kontrolka trvalo nazeleno, je akumulátor nabitý. Ak kontrolka bliká načerveno, je akumulátor poškodený alebo chybný. Ak kontrolka svieti trvalo načerveno, je teplota rýchlonabíjačky a/alebo akumulátora mimo prípustného pracovného rozsahu rýchlonabíjačky od 0 °C do +40 °C.

ⓘ OZNÁMENIE

Rýchlonabíjačky nie sú vhodné pre použitie vonku.

2.2. Inštalácia stroja na delenie rúrok

REMS Cento/REMS Cento RF, REMS Cento 22V

Stroj na delenie rúr upevnite napríklad na REMS Jumbo E/REMS Jumbo (obr. 1) (príslušenstvo číslo výrobku 120240/120200) alebo na spodný rám/spodný rám s možnosťou presúvania (obr. 2) (príslušenstvo číslo výrobku 849315/849310), s použitím 4 alebo 2 skrutiek M8. Dávajte pozor na to, aby bol dostupný dostatok priestoru pre stroj na delenie rúr, pre REMS Jumbo/spodný rám a delenú rúru. Je bezpodmienečne nutné dlhšiu rúru podoprieť REMS Herkules (obr. 2) (príslušenstvo číslo výrobku 120120) alebo REMS Herkules Y (obj. č. 120130), REMS Herkules XL 12" (obj. č. 120125), podľa potreby na oboch stranách stroja na delenie rúrok. Posuňte pohon rezného kolieska (1) otáčaním posuvovej páky (6) nahor tak, aby bolo možné delenú rúru (5) položiť na vodiace

kladky (3). Pri nastavovaní výšky REMS Herkules položte delenú rúru doprostred na vodiace kladky (3) stroja na delenie rúrok. Pritom rúrou (5) nenarazte na rezné koliesko (2), rezné koliesko sa môže týmto poškodiť. Otvorte upínaciu páku REMS Herkules, spustíte REMS Herkules dole, umiestnite REMS Herkules pod rúru do blízkosti stroja na delenie rúrok, zdvihnite podperu rúrok proti rúrke a utiahnite upínaciu páku. Prednastavený REMS Herkules postavte pod koniec rúrky. V prípade potreby postavte ďalšiu podperu (-y) materiálu medzi stroj na delenie rúrok a koniec (konce) rúrky, aby sa obmedzila hádzavosť rúrok.

Alternatívne je možné používať stroj na delenie rúr (od výroby v roku 2014) na pevnom, rovnom podklade s pákou posuvu REMS DueCento (obr. 6 (6)) (príslušenstvo číslo výrobku 845218). Pri tomto úkone odstráňte páku posuvu zo stroja na delenie rúr (obr. 1 (6)) tým, že pohon rezného kolieska (1) presuniete úplne nahor, potom páku posuvu (6) prudko otočíte ďalej, až kým sa páka posuvu neuvolní v závíte. Nasadte páku posuvu náradia REMS DueCento (obr. 7 (6)) na vreteno (obr. 7 (8)). Dbajte pritom na tvarový styk medzi drážkou páky posuvu k valcovému kolíku vretena a zasuňte pružinovú závlačku (obr. 7 (9)) do otvorov páky posuvu a vretena (obr. 7). Dbajte na to, aby bol dostupný dostatok priestoru na stroj na delenie rúr a delenú rúru. Dlhšie rúrky je bezpodmienečne nutné podoprieť podperou (podperami) rúrok 1 Ø 100–225 mm, Ø 4 – 8" (príslušenstvo obj.č. 845220), prípadne na oboch stranách stroja na delenie rúrok. Pohon rezného kolieska (1) pohybné otáčaním páky posuvu (6) nahor natoľko, aby sa dala delená rúra (5) položiť na vodiace kladky (3). Na nastavenie výšky podpery rúry je potrebné položiť delenú rúru stredom na vodiace kladky (3) stroja na delenie rúr. Pritom nenarazte rúrou (5) proti reznému koliesku (2), rezné koliesko sa tým môže poškodiť. Otvorte upínaciu páčku podpery rúry, spustíte podperu rúry, postavte podperu rúry blízko stroja na delenie rúr pod rúru, zdvihnite podperu rúry proti rúre a dotiahnite upínaciu páčku. Prednastavenú podperu rúry postavte pod koniec rúry. V prípade potreby postavte ďalšiu podperu/ďalšie podpery rúry medzi stroj na delenie rúr a koniec/ konce rúry tak, aby sa zredukoval nerovnomerný priebeh rúr.

Na montáž páky posuvu REMS Cento/REMS Cento RF, REMS Cento 22V (obr. 1 (6)) prípadne odstráňte rúru z vodiacich kladiek (3). V prípade potreby potiahnite pružinovú závlačku (obr. 7 (9)) a odoberte páku posuvu z náradia REMS DueCento (obr. 6 (6)). Naskrutkujte páku posuvu náradia REMS Cento/REMS Cento RF, REMS Cento 22V (obr. 1 (6)). Pohon rezného kolieska (1) presuňte nadol a páku posuvu prudko dotiahnite. Používajte vždy iba jednu páku posuvu.

⚠ UPOZORNENIE

REMS Cento/REMS Cento RF, REMS Cento 22V sa smie držať za páku posuvu náradia REMS DueCento (6) na účely nosenia iba vtedy, keď bola táto páka zaistená pružinovú závlačkou (9) tak, ako je opísané hore. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa páka posuvu (6) uvoľní od vretena (8). REMS Cento/REMS Cento RF, REMS Cento 22V sa pritom môže prevrátiť alebo spadnúť nadol. Nebezpečenstvo poranenia!

Na delenie zvarovaných odtokových rúr/spádových rúr z nehrdzavejúcej ocele (EN 1124) používajte REMS Cento RF a REMS rezné koliesko RF. Na delenie priemerov 75 mm a 110 mm upevnite zodpovedajúce vedenie rúr (obr. 5 (15)) dvomi skrutkami s valcovou hlavou (16) na stojane (17). Na vykonanie tohto úkonu presuňte pohon rezného kolieska (1) úplne nahor, otáčaním páky posuvu (6). Na dosadenie rúr s priemerom 75 mm a 110 mm na vodiace kladky (3) vykonajte posúvanie z bočnej strany cez vedenie rúr (15). Pritom nenarazte rúrou (5) proti reznému koliesku (2), rezné koliesko sa tým môže poškodiť. Podpery rúry použite/nastavte tak, ako je to opísané hore.

ⓘ OZNÁMENIE

Pri namontovanom vedení rúr (15) môže šesťhranná matica na upevnenie rezného kolieska narážať na vedenie rúr (15), ak sa pohon rezného kolieska (1) posunie príliš ďaleko smerom nadol.

REMS DueCento

Postavte stroj na delenie rúrok na pevný, rovný podklad. Dbajte na to, aby v mieste inštalácie bol dostatok miesta pre stroj na delenie rúrok, výškovo nastaviteľné podpery rúrok a delenú rúru. Nasadte posuvovú páku (6) na vreteno (8). Dbajte na tvarový styk medzi maticou posuvovej páky a valcovým kolíkom vretena a vložte pružnou zástrčku (9) do otvorov posuvovej páky a vretena (obr. 7). Dlhšie rúry treba bezpodmienečne podoprieť pomocou výškovo nastaviteľných podpier rúr (obr. 6 (10)), v prípade potreby na oboch stranách stroja. Posuňte pohon rezného kolieska (1) otáčaním posuvovej páky (6) nahor tak, aby bolo možné delenú rúru (5) položiť na vodiace kladky (3). Pri nastavovaní výšky výškovo nastaviteľných podpier rúrok (10) položte delenú rúru do stredy na vodiace kladky (3) stroja na delenie rúrok. Pritom rúrou (5) nenarazte na rezné koliesko (2), rezné koliesko sa môže týmto poškodiť. Otvorte upínaciu páku (11) výškovo nastaviteľných podpier rúrok (10). Umiestnite výškovo nastaviteľné podpery rúrok (10) pod rúru do blízkosti stroja na delenie rúrok (obr. 8), zdvihnite podpery proti rúrke a utiahnite upínaciu páku (11). Postavte teraz prednastavené podpery rúrok pod koniec rúrky. V prípade potreby postavte ďalšiu podperu (-y) rúrok medzi stroj na delenie rúrok a koniec (konce) rúrky, aby sa obmedzila hádzavosť rúrok.

REMS DueCento a výškovo nastaviteľné podpery rúrok (10) nepripevňujte k podkladu, pretože by následkom obvodového hádzania rúrky mohlo dôjsť k prasknutiu rezného kolieska.

⚠ UPOZORNENIE

REMS DueCento sa smie za páku posuvu (6) držať kvôli presúvaniu alebo noseniu len vtedy, keď bola zaistená pružinovú závlačkou (9) tak, ako je

opísané hore. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa páka posuvu (6) uvoľní od vretena (8). REMS DueCento sa pritom môže prevrátiť alebo spadnúť dole. Nebezpečenstvo poranenia!

2.3. Montáž (výmena) rezného kolieska (2)

Vytiahnite sieťovú zástrčku, popr. odoberte akumulátor! Vyberte vhodné rezné koliesko. Dodaným očkovým kľúčom veľ. 27 uvoľnite šesťhrannú maticu upevňujúcu rezné koliesko (pravý závit). Nasaďte (vymeňte) rezné koliesko (2). Dbajte na to, aby unášacie kolíky hnacej hriadele zapadli do otvorov rezného kolieska. Dotiahnite šesťhrannú maticu.

OZNÁMENIE

Nevhodné rezné koliesko sa pokazí alebo nedôjde k prerezaniu rúrky. Používajte len originálne REMS rezná kolieska!

2.4. Delenie rúrok Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" pomocou REMS DueCento (obr. 9)

Položte na vodiace kladky (3) nadstavec s vodiacimi kladkami k deleniu rúrok Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (príslušenstvo obj.č. 845060). Položte nástavec s vodiacimi kladkami pre rúrky Ø 40–70 mm, príp. pre rúrky Ø 70–110 mm na vodiace kladky (3) podľa obrázku 9. Dlhšie rúrky je bezpodmienečne nutné podprieť výškovo nastaviteľnými podperami rúrok 2 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (príslušenstvo obj.č. 845230), prípadne na oboch stranách stroja na delenie rúrok, pozri 2.2. REMS DueCento.

3. Prevádzka

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia!

Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevom a rukavicami k pohyblivým dielom. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.

3.1. Pracovný postup

⚠ UPOZORNENIE

Podoprite dlhšie rúrky (pozri kapitolu 2.2.)! Oddelené kusy rúrky môžu ihneď po skončení delenia spadnúť na zem!

Posuňte pohon rezného kolieska (1) otáčaním posuvovej páky (6) nahor tak, aby bolo možné delenie rúrky (5) položiť na vodiace kladky (3). Vonkajšie otrepy (otrepy po odrezaní pílu) na rúrke musia byť odstránené, inak dôjde k poškodeniu vodiacich kladiek. Dbajte na to, aby ste zvolili / namontovali vhodné REMS rezné koliesko (2) podľa delenej rúrky. (5) nenarazte na rezné koliesko (2), rezné koliesko sa môže týmto poškodiť. Označte na rúrke deliace miesto a nastavte správnu polohu rúrky voči reznému koliesku. Zošliapnite bezpečnostný nožný spínač (7). Otáčajte posuvovú páku (6) tak dlho, až rezné koliesko začne otáčať rúrou. Potom otočte posuvovú páku (6) o ďalších cca 30° (zodpovedá uhlu medzi jednotlivými hodinami na číselníku hodín). Bez ďalšieho posunu nechajte rúru otočiť cca o 2 otáčky, ešte než znovu prisuniete rezné koliesko otočením posuvovej páky cca o 30°. Postup opakujte.

K deleniu rúrok Ø 8 – 22 mm s REMS Cento, REMS Cento 22 V položte na vodiace kladky (3) dva kusy rúrok Ø 28 x 220 mm.

OZNÁMENIE

Pri zlomení rezného kolieska počas procesu delenia sa po výmene rezného kolieska nesmie vykonávať zanorenie do rovnakého zárezu delenej rúry. Vymenené rezné koliesko by bolo poškodené v drážke ešte zvyšnými úlomkami.

3.2. Podoprenie materiálu

Dlhšie rúrky musia byť podopreté, podľa potreby na oboch stranách stroja na delenie rúrok (pozri kapitolu 2.2.).

3.3. Odhrotovanie

Vnútorne odhrotovanie rúrok

Odhrotovačom REMS REG 28–108 (12) môžu byť odhrotované vnútorné hrany rúrok Ø 28–108 mm, Ø ¼–4". Odhrotovač REMS REG 28–108 je poháňaný rezným kolieskom (obr. 3). K pohonu sa môžu používať REMS rezné koliesko Cu-INOX (obj. č. 845050), REMS rezné koliesko Cu (obj. č. 845053) a REMS rezné koliesko RF (obj. č. 845054). K odhrotovaniu dlhých rúrok použite jednu alebo niekoľko podpier REMS Herkules 3B (obj. č. 120120), REMS Herkules y (obj. č. 120130), REMS Herkules XL 12" (obj. č. 120125), príp. výškovo nastaviteľnú (-é) podperu (-y) rúrok (obr. 6 (10)).

OZNÁMENIE

Dbajte na to, aby ostrie rezného kolieska (2) zapadlo do drážky odhrotovača REMS REG 28–108 (12) (obr. 3).

Vonkajšie / vnútorné odhrotovanie rúrok (obr.4)

Odhrotovačom REMS REG 10–54 E (13) môžu byť odhrotované vonkajšie a vnútorné hrany rúrok Ø 10–54 mm, Ø ½–2½". Na zadnej strane hriadeľa rezného kolieska sa nachádza unášač bitov na pohon odhrotovača REMS REG 10–54 E. Odhrotované rúrky sa rukou pritlačujú k otáčajúcemu sa odhrotovaču REMS REG 10–54 E poháňanému strojom na delenie rúrok.

OZNÁMENIE

Pri delení rúrok demontujte odhrotovač REMS REG 10–54 E (13). Unášač bitov je určený **len** pre odhrotovač REMS REG 10–54 E. Ostatné nástroje s unášačom bitov nie sú dovolené.

3.4. Označovacie zariadenie (obr. 10)

Na označovanie hĺbky zasunutia pre tvarovky na rúrach. Pre REMS Cento, REMS Cento 22 V.

4. Údržba

Bez vplyvu na ďalej uvádzanú údržbu sa odporúča, aby bol stroj na delenie rúr minimálne raz ročne zaslaný autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS na účely inšpekcie a opakovanej kontroly elektrických zariadení. V Nemecku treba takúto opakovanú kontrolu elektrických zariadení vykonávať podľa normy DIN VDE 0701-0702 a podľa predpisu na zabránenie vzniku nehôd DGUV – predpis 3 „Elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky“ je predpísaná aj pre prenosné elektrické prevádzkové prostriedky. Okrem toho je potrebné rešpektovať a dodržiavať národné bezpečnostné ustanovenia, pravidlá a predpisy vždy platné pre miesto použitia.

4.1. Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred prevádzkaním údržby vytiahnite vidlicu zo zásuvky, príp. zložte akumulátor!

Vodiace kladky (3) stroja na delenie rúr a nadstavca s vodiacimi kladkami (14), ako aj rezné koliesko (2) a uchytenie rezného kolieska udržiavajte v čistote. Občas vyčistite vreteno (8) a vedenie pohonu rezného kolieska (1) a ľahko namažte strojným olejom. Silne znečistené kovové súčasti vyčistite napr. čističom strojov REMS CleanM (obj. č. 140119), potom ich ošetrite ochranou proti korózii.

Plastové časti (napr. kryty) čistite iba čističom strojov REMS CleanM (obj. č. 140119) alebo jemným mydlom a vlhkou handrou. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť. Tie obsahujú veľa chemikálií, ktoré by mohli plastové časti poškodiť. Na čistenie plastových častí v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlá alebo podobné výrobky.

Dbajte na to, aby kvapaliny nikdy nevnikli dovnútra stroja na delenie.

4.2. Kontroly/Opravy

⚠ VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky príp. zložte akumulátor! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Prevodovky REMS Cento, REMS Cento RF, REMS Cento 22 V a REMS DueCento sú bezúdržbové. Sú naplnené trvalou tukovou náplňou, a preto nemusia byť mazané. Motor má uhlíkové kefy. Tieto sa opotrebovávajú, preto musia byť čas od času preskúšané, príp. nahradené kvalifikovanými odborníkmi alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS. Používajte len originálne REMS uhlíkové kefy. Pri strojoch na delenie rúr napájaných z akumulátora sa opotrebovávajú uhlíky motorov na jednosmerný prúd. Tie nie je možné vymeniť, je nevyhnutné vymeniť motor na jednosmerný elektrický prúd. Pozri tiež kapitolu 5. Postup pri poruchách.

5. Postup pri poruchách

5.1. Porucha: Stroj na delenie rúrok zostane počas delenia stáť. LED pre kontrolu stavu stroja (18) svieti načerveno (REMS Cento 22V).

Príčina:

- Príliš veľký posuvový tlak.
- Tupé/vylomené rezné koliesko.
- Opotrebené uhlíkové kefy.
- Vybitý alebo vadný akumulátor (REMS Cento 22V).
- Je zasunutý nevhodný akumulátor (REMS Cento 22V).

Náprava:

- Znížte posuvový tlak. Počkajte, kým nebude LED svietiť nazeleno (REMS Cento 22V).
- Vymeňte rezné koliesko.
- Nechajte vymeniť uhlíkové kefy popri prípade jednosmerný motor (DC-motor) odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nabite akumulátor rýchlonabíjačkou Li-Ion alebo vymeňte akumulátor.
- Použiteľné akumulátory si pozrite v časti 1.5.

5.2. Porucha: Rúrka zostane počas delenia stáť.

Príčina:

- Rúrka nie je okrúhla.
- Vonkajšia hrana rúrky nie je odhrotovaná.
- Vodiace kladky (3) sú znečistené.

Náprava:

- Znížte posuvový tlak.
- Odhrotujte vonkajšiu hranu rúrky.
- Vyčistite vodiace kladky čističom strojov REMS CleanM (obj. č 140119), potom na ne naneste ochranu proti korózii.

5.3. Porucha: Rúrka nie je oddelená.

Príčina:

- Nevhodné rezné koliesko.
- Rúrka nie je okrúhla.
- Vonkajšia hrana rúrky nie je odhrotovaná.
- Rezné koliesko je poškodené.

Náprava:

- Vyberte rezné koliesko podľa delenej rúrky a vymeňte ho.
- Znížte posuvový tlak.
- Odhrotujte vonkajšiu hranu rúrky.
- Vymeňte rezné koliesko.

5.4. Porucha: Rúrka nie je úplne oddelená, zostane stáť.

Príčina:

- Nevhodné rezné koliesko.
- Rúrka nieje okrúhla.

- Príliš veľký posuvový tlak.

Náprava:

- Vyberte rezné koliesko podľa delenej rúrky a vymeňte ho.
- Zastavte stroj na delenie rúrok. Rukou, prípadne pomocou skrutkovača úplne odlomte rúrku.
- Znížte posuvový tlak.

5.5. Porucha: Stroj na delenie rúrok nebeží.

Príčina:

- Vadné pripojovacie vedenie (REMS Cento, REMS Cento RF, REMS DueCento).
- Vybitý alebo vadný akumulátor (REMS Cento 22V).
- Je zasunutý nevhodný akumulátor (REMS Cento 22V).
- Závada stroja na delenie rúrok.

- Opatrebené uhlíkové kefy.

- Príliš veľký posuvový tlak.

Náprava:

- Nechajte vymeniť pripojovacie vedenie kvalifikovaným odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nabite akumulátor rýchlonabíjačkou Li-Ion alebo vymeňte akumulátor.
- Použiteľné akumulátory si pozrite v časti 1.5.
- Nechajte stroj na delenie rúrok skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nechajte vymeniť uhlíkové kefy poprípade jednosmerný motor (DC-motor) odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Znížte posuvový tlak.

5.6. Porucha: Rezné koliesko je po 1 až 2 odrezaniach tupé alebo sa vylomí.

Príčina:

- Rezanie v záreze, v ktorom bolo zatupené alebo poškodené už predchádzajúce rezné koliesko.
- Nevhodné rezné koliesko.
- Materiál rúry nie je vhodný na delenie.

Náprava:

- Rezné koliesko priložte vedľa zárezu so zvyšnými úlomkami.

- Vyberte a vymeňte rezné koliesko podľa delenej rúry.
- Používajte iba schválené rúry, pozrite si časť 1.3.

5.7. Porucha: Pri delení rúrok dochádza k otlačeniu vonkajšieho priemeru rúrky.

Príčina:

- Vodiace kladky (3) stroja na delenie rúrok alebo nástavce s vodiacimi kladkami (14) sú znečistené.
- Vodiace kladky (3) stroja na delenie rúrok alebo nástavce s vodiacimi kladkami (14) sú poškodené.

Náprava:

- Vyčistite vodiace kladky čističom strojov REMS CleanM (obj. č 140119), potom na ne naneste ochranu proti korózii.
- Vymeňte vodiace kladky.

5.8. Porucha: Pri delení zváraných odtokových rúr/spádových rúr z nehrdzavejúcej ocele (EN 1124) s náradím REMS Cento RF vzniká zvlnená hrana rezu.

Príčina:

- Príliš veľký tlak posúvania.
- Tupé/vylámané rezné koliesko.
- Nevhodné rezné koliesko.

Náprava:

- Znížte tlak posúvania.
- Vymeňte rezné koliesko.
- Použite REMS rezné koliesko RF (číslo výrobku 845054).

5.9. Porucha: REMS Cento 22V zostane stáť, LED kontroly stavu stroja (18) bliká načerveno.

Príčina:

- Prekročená teplota motora.

Náprava:

- Počkajte, kým nebude LED svietiť nazeleno. Na skrátenie času potrebného na ochladenie zapnite akumulátorové náradie REMS a nechajte ho bežať bez zaťažovania.

6. Likvidácia

REMS Cento, REMS Cento RF, REMS Cento 22V, REMS DueCento, akumulátory a rýchlonabíjačky sa po ukončení ich používania nesmú vyhadzovať do odpadu z domácnosti. Musia sa riadnym spôsobom zlikvidovať podľa zákonných predpisov. Litiové batérie a akumulátory všetkých batériových systémov sa smú likvidovať len vo vybitom stave, alebo musia byť (pri neúplne vybitých litiových batériách a akumulátoroch) prekryté všetky kontakty napríklad izolačnou páskou.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané jedine vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho znáša užívateľ.

Prehľad autorizovaných zmluvných servisných dielni REMS je možné zistiť na internete na www.rems.de. Pre tu neuvedené krajiny treba výrobok odovzdať do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Záonné práva užívateľa voči predajcovi, obzvlášť jeho právo na poskytnutie záruky pri vadách ako aj nároky na základe úmyselného porušenia povinností a právne nároky zodpovednosti za výrobok, nie sú touto zárukou obmedzené.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením postupujúcich ustanovení nemeckého Medzinárodného súkromného práva, ako aj s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG). Poskytovateľom záruky tejto celosvetovo platnej záruky výrobcu je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Nemecko.

8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2010/2617 (as amended) and the directive 2019/1781/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

spa Declaración de conformidad CE

Declaro bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2014/30/EU, 2006/95/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG määrätyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaro sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsany výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2014/30/EU, 2006/95/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hrv Izjava o skladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ odgovara dolje navedenim normama skladno direktivama 2014/30/EU, 2006/95/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ u skladu sa dole navedenim normama prema odredbama direktiva 2014/30/EU, 2006/95/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki“, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice“ corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ell Δήλωση συμμόρφωσης EK

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

tur AB Uygunluk Beyanı

“Teknik Veriler” başlığı altında tarif edilen ürünün 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımızca ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiame, kad skyrūje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos“ aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sätetele.

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022, EN 62233:2008

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2024-02-05

Dipl.-Ing. (DH) Arttu Däscher
Manager Design and Development